

Intestazione : \_\_\_\_\_ No : \_\_\_\_\_

**DOMANDA DI APERTURA DI CONTO  
PERSONA FISICA**

La persona qui sotto (« **il Cliente** ») dichiara la sua intenzione di aprire un conto di deposito per valori mobiliari (« **il conto** ») presso Cité Gestion S.A. (« **Cité Gestion** »). Questo formulario è stato presentato alla domanda del Cliente.

**IL CLIENTE**

Cognome/i \_\_\_\_\_

Nome/i \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Cittadinanza/e\* \_\_\_\_\_

*\*(si prega di indicare tutte le cittadinanze)*

Attuale indirizzo di domicilio \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Giurisdizione/-i di residenza ai fini fiscali<sup>1</sup>:

Coincide con l'attuale indirizzo di domicilio (sopra).

Altro (specifichi p. f.) : \_\_\_\_\_

Numero d'identificazione fiscale (NIF)<sup>2</sup> : \_\_\_\_\_

Se il NIF non è disponibile, si prega di indicare la ragione:

Il paese non fornisce un NIF.

Altra ragione : \_\_\_\_\_

Stato fiscale speciale (ove applicabile)<sup>3</sup>: \_\_\_\_\_

**Il Cliente s'impegna a fornire a Cité Gestion, spontaneamente o su richiesta della stessa, tutte le informazioni atte a consentire a Cité Gestion di adempiere ai suoi obblighi contrattuali o di legge. Il Cliente si impegna, inoltre, a comunicare spontaneamente a Cité Gestion, entro trenta giorni, qualunque modifica delle informazioni contenute nel presente modulo, in particolare in caso di cambiamento di domicilio, residenza fiscale, nazionalità o di stato fiscale, e di fornire tutta la documentazione necessari, richiesti per tali cambiamenti.**

**Nel caso in cui sia stato stipulato un accordo per lo scambio d'informazioni tra i rispettivi paesi, il Cliente è consapevole che le informazioni saranno riferite alle autorità fiscali svizzeri e scambiate con le autorità fiscali del paese o dei paesi di residenza ai fini fiscali del Cliente.**

<sup>1</sup> In linea generale una persona fisica ha una sola giurisdizione di residenza ai fini fiscali. Una persona fisica è fiscalmente residente in una giurisdizione se conformemente alle leggi di quella giurisdizione (incluse le convenzioni fiscali) vi paga o vi dovrebbe pagare le imposte in virtù del proprio domicilio, della propria residenza o di qualsiasi altro criterio di natura simile, e non soltanto in virtù delle fonti in quella giurisdizione. **Se si è residenti in più di un paese, elencarne uno alla volta separatamente.**

<sup>2</sup> Il NIF consiste in una combinazione unica di lettere o numeri, attribuito da una giurisdizione a una persona fisica o a un'entità e utilizzato per identificare quest'ultima ai fini dell'amministrazione delle leggi fiscali di tale giurisdizione. Maggiori informazioni sono disponibili al seguente link ([www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/#d.en.347759](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/#d.en.347759)).

<sup>3</sup> Trattamento fiscale speciale in deroga applicabile al patrimonio, a condizione che siano soddisfatti determinati requisiti. Menzionarlo o illustrarlo brevemente.

## CORRISPONDENZA

---

**In assenza di indicazioni qui sotto la corrispondenza verrà inviata al domicilio del Cliente.**

Il Cliente desidera che tutta la corrispondenza di Cité Gestion sia inviata alla persona / al indirizzo qui sotto :

Destinatario / Persona di contatto :

**Il Cliente**

**Un terzo:**

Cognome/i \_\_\_\_\_

Nome/i \_\_\_\_\_

Indirizzo di corrispondenza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefono, fax (ove applicabile) \_\_\_\_\_

E-mail (ove applicabile) \_\_\_\_\_

Alternativamente o cumulativamente:

Corrispondenza a disposizione del Cliente tramite un collegamento elettronico protetto. → **Per beneficiare di questo servizio, il Cliente firmerà un contratto separato.**

## VALUTA DI RIFERIMENTO / RICAVI DEI TITOLI

---

La valuta di riferimento del conto (per la valutazione e la performance del portafoglio) sarà : \_\_\_\_\_  
(in assenza di indicazione, il franco svizzero (CHF) sarà la valuta di riferimento del conto).

I ricavi dei titoli saranno effettuati nella valuta seguente :

Valuta di riferimento (qui sopra) ;

Valuta del titolo considerato.

(in assenza di indicazione, la valuta di riferimento sarà applicabile).

## OBIETTIVI DI INVESTIMENTO, SITUAZIONE PERSONALE E TOLLERANZA AL RISCHIO

---

**Obiettivo principale del Cliente** per gli averi investiti / da investire presso Cité Gestion:

Finanziare il tenore di vita

Costituire averi previdenziali

Generare una crescita del patrimonio / trasmettere il patrimonio

Finanziare un o più progetti specifici

**Orizzonte d'investimento del Cliente** per gli averi investiti / da investire presso Cité Gestion:

Meno di 3 anni

Da 3 a 10 anni

Più di 10 anni

**Percentuale del patrimonio totale** del Cliente investito / da investire presso Cité Gestion:

- Meno del 25 %
- Dal 25 al 50 %
- Dal 50 al 75 %
- Più di 75 %

**Conoscenze del Cliente in materia d'investimento** e strumenti finanziari:

- Nessuna conoscenza
- Alcune conoscenze, concetti di base e nozioni di rischio e rendimento delle varie classi di attivo
- Buona conoscenza degli investimenti finanziari e dei termini tecnici

**Esperienza del Cliente in materia di servizi di gestione** del portafoglio e transazioni su strumenti finanziari:

- Nessuna esperienza
- Esperienza di 1 a 3 anni
- Esperienza di più di 3 anni

**Tolleranza al rischio del Cliente :**

- Scarsa – conservazione del capitale a medio termine
- Media – apprezzamento moderato del capitale a medio-lungo termine con moderate oscillazioni delle quotazioni
- Elevata – apprezzamento del capitale a lungo termine accettando notevoli oscillazioni delle quotazioni

#### **AVERI SENZA CONTATTI**

Quando non vi è più alcun contatto da parte del Cliente o di un eventuale procuratore, e Cité Gestion non riesce a mettersi in contatto con loro, Cité Gestion dovrà considerare gli averi del Cliente come « **averi senza contatti** » a seconda della legislazione svizzera e delle Direttive dell'Associazione Svizzera dei Banchieri. Averi senza contatti devono essere amministrati nel rispetto degli interessi legittimi del Cliente.

Si il contatto con il Cliente non può essere ripristinato, le regole applicabili prevedono che **Cité Gestion fornirà il nome del Cliente (o del avente diritto economico dei fondi) al Ufficio centrale svizzero di ricerca (Swiss Central Claim Office)**, gestito dal Ombudsman delle Banche Svizzere. Chi si qualifica in modo plausibile come cliente o successore legale di un cliente della banca deceduto o scomparso oppure come suo rappresentante, può richiedere all'Ufficio per la ricerca d'intraprendere delle ricerche di averi. L'Ufficio stabilirà con Cité Gestion l'identità della suddetta persona e il suo diritto eventuale a ricevere informazioni.

Il Client prende tutte le misure indicate dalle circostanze per anticipare la perdita del contatto; si impegna ad informare Cité Gestion di ogni cambio di indirizzo, numero di telefono, email, ecc.

**OPZIONALE:** Cité Gestion sarà autorizzata a contattare la/le persona/e indicata/e qui di seguito, al fine esclusivo di ristabilire le comunicazioni con il Cliente e/o i suoi aventi diritto:

Cognome/i \_\_\_\_\_

Nome/i \_\_\_\_\_

Indirizzo di corrispondenza \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefono, fax (ove applicabile) \_\_\_\_\_

E-mail (ove applicabile) \_\_\_\_\_

**Le Condizioni generali qui sotto sono applicabili al insieme delle relazioni d'affari del Cliente con Cité Gestion.**

## **CONDIZIONI GENERALI**

---

### **ART. 1 SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE**

Le presenti Condizioni generali hanno lo scopo di regolare le relazioni di Cité Gestion SA (di seguito "**Cité Gestion**" o "**la Società**") con i suoi co-contrattanti (di seguito "**il Cliente**"). Sono fatti salvi eventuali accordi particolari stipulati tra la Società e il Cliente e, per quanto riguarda l'esecuzione delle transazioni, i regolamenti e le prassi pertinenti delle borse, dei mercati o delle stanze di compensazione nonché le leggi e le ordinanze in vigore nei paesi in cui vengono effettuate le operazioni.

### **ART. 2 FIRME E LEGITTIMAZIONE**

Cité Gestion esegue gli ordini del Cliente o dei suoi rappresentanti confrontando la firma che figura sull'ordine trasmesso con quella sullo specimen di firma depositato sull'apposito cartoncino, senza essere tenuta a procedere a un controllo più ampio.

Le procure e gli specimen di firma trasmessi a Cité Gestion sono gli unici validi nei suoi confronti fino a notifica scritta di revoca o di modifica. La Società non è tenuta a considerare eventuali iscrizioni divergenti nel Registro di commercio o in altre pubblicazioni in Svizzera o all'estero.

**I danni di qualunque natura, derivanti da falsificazioni o da errori di legittimazione non rilevabili nel corso di una verifica corrente, sono a carico del Cliente, tranne nel caso in cui si ravvisi una colpa grave da parte di Cité Gestion.**

### **ART. 3 INCAPACITÀ CIVILE**

I danni derivanti dall'incapacità civile del Cliente o di terzi sono a carico del Cliente, tranne nel caso in cui la Società sia stata informata in tempo utile e in forma scritta di tale incapacità. Il Cliente è sempre responsabile delle conseguenze dell'incapacità civile dei suoi mandatari.

### **ART. 4 COMUNICAZIONI DELLA SOCIETÀ**

Tutte le comunicazioni inviate all'ultimo indirizzo indicato dal Cliente o messe a disposizione nella sua corrispondenza E-Documents sono ritenute debitamente trasmesse al Cliente. Lo stesso vale anche nel caso in cui il Cliente abbia indicato un terzo (mandatario del Cliente o altro) come destinatario della corrispondenza.

La corrispondenza trasmessa mediante E-Documents, secondo contratto e condizioni separate, è considerata consegnata alla data indicata sulla stessa e ha lo stesso valore probatorio di quella inviata a mezzo posta.

La Società può decidere di inviare le comunicazioni all'indirizzo di posta elettronica (e-mail) indicato dal Cliente. In questo caso le comunicazioni sono ritenute debitamente e validamente trasmesse e giunte al Cliente alla data dell'invio dell'e-mail. Le comunicazioni della Società inoltrate al Cliente per via elettronica hanno la stessa forza probatoria di quelle inoltrate a mezzo posta.

Qualora alla Società sia stato impartito l'ordine di trattenere la corrispondenza, si presume che il Cliente l'abbia ricevuta e che la posta trattenuta fermo banca sia stata consegnata alla data riportata sul frontespizio. La Società è sollevata da ogni responsabilità risultante da questa procedura. Si riserva il diritto di distruggere la corrispondenza trattenuta fermo banca qualora non venga ritirata dal Cliente entro un termine di due anni.

### **ART. 5 COMUNICAZIONI TRAMITE TELEFONO, FAX O ALTRI MEZZI DI COMUNICAZIONE**

Il Cliente può comunicare con la Società tramite telefono, fax o altri mezzi di comunicazione. Tuttavia, in generale la Società si rifiuta di eseguire le istruzioni trasmesse tramite posta elettronica (e-mail), a meno che non sia stato stipulato un accordo per la fruizione di servizi elettronici.

La Società si riserva il diritto, senza peraltro assumere l'obbligo, di richiedere indicazioni complementari destinate alla verifica dell'identità del committente o di esigere conferma scritta di ogni istruzione o ordine impartito con tali modalità. Ad essa non può essere imputata alcuna responsabilità per il rifiuto di eseguire gli ordini, trasmessi con qualunque mezzo, impartiti da una persona che ritiene non identificata in modo sufficientemente chiaro.

Nel caso in cui il Cliente intenda servirsi della posta elettronica (**e-mail**) non protetta per lo scambio di comunicazioni con la Società (fatto salvo quanto disposto al primo capoverso), **si assume personalmente tutti i rischi e tutte le conseguenze che ne possono derivare**. Si attira la sua attenzione sul fatto che le comunicazioni che viaggiano sulla rete del "world wide web" (Internet) non sono sicure, che né l'identità del Cliente e della Società come utenti di Internet né il contenuto dei messaggi possono essere mantenuti segreti e che il flusso di dati, codificati o non codificati, tra il Cliente e la Società possono permettere a terzi di desumere l'esistenza di una relazione bancaria.

#### **ART. 6 SCARICO DI RESPONSABILITÀ PER I RISCHI CONNESSI AI CANALI DI TRASMISSIONE**

In caso di utilizzo di servizi postali, telefono, fax o di altri canali di trasmissione o trasporto, il Cliente si assume tutti i rischi e tutte le conseguenze che ne possono derivare. La Società declina ogni responsabilità per quanto concerne segnatamente la legittimazione o eventuali errori di identificazione, la confidenzialità, la ricezione (in particolare per errori di inoltro, ritardi o smarrimenti), l'integralità o la comprensione delle comunicazioni, tranne nel caso in cui si ravvisi una colpa grave da parte sua.

#### **ART. 7 RECLAMI**

Eventuali reclami o obiezioni relativi all'esecuzione o alla non esecuzione di istruzioni di qualsivoglia natura, agli estratti conto o a qualunque altra comunicazione della Società devono essere sporti/ sollevate dal Cliente in forma scritta non appena il documento in questione gli è pervenuto o è stato depositato nella corrispondenza fermo banca, in ogni caso non oltre trenta giorni da tale data. Nel caso in cui non venga sporto alcun reclamo o non venga sollevata alcuna obiezione in forma scritta nei confronti della Società entro il suddetto termine, le operazioni effettuate dalla Società, i suoi estratti conto e tutte le altre comunicazioni sono ritenute accettate dal Cliente. L'accettazione espressa o tacita di un estratto conto si estende a tutte le operazioni in esso contabilizzate e alle eventuali riserve manifestate dalla Società.

La Società si riserva il diritto di far firmare al Cliente un documento che attesta la situazione degli averi depositati sul suo conto (benestare).

#### **ART. 8 ESECUZIONE NON CONFORME DELLE ISTRUZIONI**

In caso di danni causati dalla non esecuzione o dall'esecuzione errata, incompleta o tardiva di istruzioni impartite dal Cliente (ad esclusione degli ordini di borsa), la Società risponde solo della perdita di interessi, tranne nel caso in cui si ravvisi una colpa grave da parte sua. La limitazione ai mancati interessi non vale se, nella fattispecie, la Società è stata preventivamente avvertita in forma scritta dei rischi di danni più estesi.

In ogni caso la responsabilità della Società è circoscritta all'ammontare corrispondente alla perdita subita direttamente dal Cliente in relazione alla transazione in questione, tranne nel caso in cui si ravvisi una colpa grave da parte della Società stessa e fatta eccezione dei danni di tipo indiretto o accessorio.

#### **ART. 9 REGISTRAZIONE DELLE CONVERSAZIONI TELEFONICHE**

Allo scopo di verificare l'autenticità e il contenuto delle istruzioni o di altre comunicazioni verbali ricevute dal Cliente, oppure da terzi, quest'ultimo accetta che la Società proceda alla registrazione di tutte le conversazioni telefoniche tra i membri dei suoi organi, i suoi quadri dirigenti o i suoi impiegati e il Cliente, i suoi mandatari o terzi. In caso di controverse, la Società si riserva il diritto di avvalersi di tali registrazioni come strumento di prova.

#### **ART. 10 CONFLITTI DI INTERESSE**

La Società attira l'attenzione del Cliente sul fatto che, data la natura delle sue attività (ad es. gestione e consulenza di investimento, emissione di valori mobiliari, operazioni per conto proprio o per conto di terzi, creazione e promozione di fondi di investimento), è tenuta a erogare servizi e consulenze ad altri clienti e partner i cui interessi possono essere in concorrenza o in conflitto con quelli del Cliente. Nel quadro delle sue attività la Società, le sue diverse unità e le sue entità collegate possono inoltre avere un interesse proprio in alcune transazioni.

La Società si impegna, adottando adeguate misure organizzative, a evitare i conflitti di interesse e a fare in modo che gli interessi del Cliente siano tenuti in debito conto qualora insorgano i suddetti conflitti.

#### **ART. 11 REMUNERAZIONE E PRESTAZIONI FORNITE DA TERZI**

Cité Gestion è autorizzata a prelevare dagli averi del Cliente le commissioni e le spese alle tariffe in vigore, in particolare: le spese di gestione del conto; le spese per le transazioni e le spese di strutturazione per l'emissione di prodotti finanziari complessi (ad es. prodotti strutturati); le commissioni d'ingresso od oneri analoghi in caso di sottoscrizione di organismi d'investimento collettivo; gli altri diritti e spese, come l'IVA e la tassa di bollo.

La Società si riserva la facoltà di fatturare le sue prestazioni e quelle dei suoi corrispondenti su base forfetaria.

La Società addebita a cadenza periodica gli interessi, le commissioni e le spese convenute o usuali nonché le imposte dovute. Si riserva il diritto di modificare in qualunque momento i suoi tassi di interesse (in particolare se intervengono variazioni sul mercato monetario) e le sue tariffe.

Il Cliente è tenuto a rimborsare alla Società tutti gli altri oneri legati ai servizi forniti, compresi i compensi per le prestazioni di consulenti professionali, sub-mandatari o sub-depositari, il cui intervento potrebbe essere richiesto in relazione a qualsiasi operazione o misura straordinaria. È tenuto altresì a risarcire la Società di qualunque danno che ne derivi, tranne nel caso in cui si ravvisi una colpa grave da parte della Società stessa.

Nel ambito delle sue attività (custodia, gestione, allocazione degli averi del Cliente, come pure esecuzione di ordini relativi a tali averi ecc.), Cité Gestion può essere indotta a effettuare la distribuzione di prodotti finanziari emessi da terzi per i quali percepisce una commissione di distribuzione o altre forme di compenso. Tale compenso varia in funzione del tipo di prodotto proposto, muovendosi in questo ordine di importi (in percentuale del volume d'investimento e su base annua): **fondi monetari da 0 a 0,25%**, **fondi obbligazionari da 0 a 1%**, **fondi azionari da 0 a 1,25%**, **fondi alternativi da 0 a 2%** e (in percentuale del volume d'investimento e per sottoscrizione): **prodotti strutturati da 0 a 2%**.

Inoltre, la banca Lombard Odier & Co SpA o le società dello stesso gruppo possono partecipare alle spese di funzionamento di Cité Gestion in ragione dell'insieme di relazioni d'affari con il Gruppo, versandogli un importo annuo che può raggiungere **un ammontare equivalente allo 0,4 - 0,5% della media degli averi** depositati individualmente o collettivamente presso la banca Lombard Odier & Co SpA o presso qualsiasi altra entità del Gruppo Lombard Odier, in rapporto alla clientela di Cité Gestion.

**Il Cliente accetta che le somme indicate in precedenza restino di spettanza della Società e dichiara espressamente di rinunciarvi.** Analogamente, Cité Gestion potrà versare eventuali commissioni a terzi prelevandole dai propri redditi. Nella misura prevista dall'art. 400 CO, Cité Gestion informa il Cliente, dietro richiesta di quest'ultimo, sulle somme ricevute e/o versate.

## ART. 12 SITUAZIONE PERSONALE E FISCALE DEL CLIENTE

È compito del Cliente fornire alla Società, spontaneamente o su richiesta di quest'ultima, tutte le informazioni atte a consentirle di adempiere ai suoi obblighi contrattuali e regolamentari. In caso di cambiamento della situazione personale, in particolare in caso di modifica dello stato civile, del domicilio o della nazionalità, il Cliente si impegna ad avvertire spontaneamente la Società entro trenta giorni. **Il Cliente è responsabile nei confronti della Società di qualunque danno che questa potrebbe subire a causa dell'inesattezza delle informazioni ricevute in merito alla sua situazione personale e fiscale.**

Spetta al Cliente adempiere ai propri obblighi fiscali (dichiarazione e pagamento delle imposte) nei confronti delle autorità del paese in cui il Cliente è tenuto a pagare le tasse relative agli averi depositati presso Cité Gestion o da essa gestiti. Ciò vale eventualmente anche per l'avente diritto economico degli averi, che il Cliente s'impegna ad informare.

**Al Cliente è altresì segnalato il fatto che la detenzione di certi attivi può avere un impatto fiscale indipendentemente dal luogo della sua residenza fiscale.**

La Società raccomanda al Cliente di avvalersi della consulenza di un fiscalista esperto delle normative valide nella giurisdizione del suo domicilio; Se non specificamente previsto in un accordo contrario, Cité Gestion declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza di ordine fiscale derivante dalla gestione degli averi del Cliente, dalla consulenza d'investimento o dall'esecuzione degli ordini del Cliente o del suo rappresentante, in particolare in merito alla natura degli investimenti e/o alla loro adeguatezza rispetto alla situazione fiscale personale del Cliente.

Qualora le regolamentazioni locali e/o estere prevedano una ritenuta di imposte alla fonte, si presuppone che il Cliente sia informato di tale obbligo e dia il suo consenso alla Società ad ottemperarvi senza ulteriori autorizzazioni da parte sua, salvo nel caso in cui sottoscriva appositi documenti che consentono la trasmissione all'autorità competente delle informazioni richieste.

## ART. 13 DIRITTO DI PEGNO E DI COMPENSAZIONE

Il Cliente conferisce alla Società, a garanzia di ogni credito sorto in virtù dei loro rapporti reciproci, un diritto di pegno su tutti i titoli, metalli preziosi, averi in conto, crediti o altri beni e valori detenuti, gestiti o contabilizzati attualmente o in futuro dalla Società per conto del Cliente, direttamente o per il tramite di corrispondenti. Il suddetto diritto di pegno riguarda sia i titoli cartolarizzati, cioè incorporati in carte valori, che i titoli contabili e si estende agli attivi custoditi in un

forziere o depositati su un deposito aperto o chiuso. Il diritto di pegno e le relative modalità sono disciplinati da un documento separato firmato dal Cliente.

Cité Gestion si riserva il diritto di amministrare i crediti, titoli e altri diritti conferiti in pegno, in particolare di farli valere come se essa ne fosse titolare. La presente clausola vale anche per la cessione di tutti i crediti o valori mobiliari non al portatore o girati in bianco.

Qualora la Società ritenga che il valore dei beni gravati dal presente pegno non sia sufficiente a coprire il credito, ha il diritto di stabilire un termine entro cui il Cliente dovrà ripristinare il margine di copertura. In caso di mancata osservanza da parte del Cliente, il credito della Società diventa immediatamente esigibile.

Se il Cliente non rimborsa il debito divenuto esigibile, la Società ha il diritto di realizzare, senza preavviso e senza essere tenuta a ricorrere alla procedura di esecuzione forzata prevista dalla legge, la totalità o una parte dei pegni nel modo, nell'ordine e nel termine che reputa più opportuni, in borsa o mediante trattative private, fino a concorrenza dell'importo del credito maggiorato degli interessi, delle commissioni, delle spese e di tutti gli oneri accessori. Cité Gestion decide liberamente a quale credito imputare gli importi percepiti a titolo di realizzazione dei pegni.

La Società può, se necessario, acquistare essa stessa i beni costituiti in pegno al loro valore venale, a condizione che tale valore venga determinato oggettivamente in base alle condizioni del mercato.

La Società ha anche il diritto di effettuare una compensazione tra i conti in contanti del Cliente, a prescindere dalla moneta in cui sono denominati e senza tener conto delle rispettive date di scadenza.

#### **ART. 14 CONTI COINTESTATI**

Quando più persone sono intestatarie di un deposito, di un conto corrente o di un conto a termine possono agire nei confronti della Società solo congiuntamente o per il tramite di uno o più rappresentanti comuni. Per contro, ciascuna di queste persone può revocare validamente la procura conferita a un rappresentante comune.

Se i soggetti intestatari desiderano essere autorizzati ad agire singolarmente nei confronti della Società devono stipulare un accordo speciale (contratto di conto congiunto).

#### **ART. 15 PROTEZIONE DEI DATI E CONFIDENZIALITÀ**

Entro i limiti delle disposizioni legali applicabili in materia di protezione dei dati personali, la Società è autorizzata a conservare e a trattare elettronicamente o con qualunque altro mezzo i dati personali relativi al Cliente di cui viene a conoscenza, al fine soprattutto di adempiere ai suoi doveri di diligenza, eseguire le transazioni, gestire o amministrare il suo conto, valutare il credito o svolgere analisi statistiche.

**Nel caso specifico e fatte salve le norme che disciplinano il segreto professionale dei commercianti in valori mobiliari e qualunque altra disposizione legale imperativa, il Cliente accetta espressamente che i dati trattati dalla Società possano essere utilizzati anche da ogni altra società o entità ad essa collegata, in particolare ogni società del Gruppo Lombard Odier, in Svizzera o all'estero, senza che la Società debba informarlo o sollecitare il suo consenso, qualora fosse necessario per il corretto funzionamento di Cité Gestion (vede art. 16 infra).**

**Il Cliente è informato anche del fatto che, in applicazione delle regolamentazioni e di eventuali accordi bilaterali, determinati dati che lo riguardano possono essere richiesti dalle autorità svizzere, in particolare nel quadro della mutua assistenza amministrativa e giudiziaria internazionale.**

#### **ART. 16 ESTERNALIZZAZIONE DI ATTIVITÀ ("OUTSOURCING")**

Nell'ambito delle condizioni previste dalle leggi e dalle regolamentazioni applicabili, la Società si riserva il diritto di delegare, se lo ritiene utile o necessario, a titolo provvisorio o permanente a società del Gruppo Lombard Odier e/o a società affiliate, o a terzi, in Svizzera o all'estero (ma nella misura autorizzata dal diritto svizzero e a condizione che sia osservato il segreto professionale del mandatario), alcuni servizi inerenti alla sua attività, ad esempio nei seguenti settori (l'elenco non ha carattere esaustivo): commercio, "Risk Management", custodia e amministrazione di titoli e di valori, traffico di pagamenti, stampa e spedizione (anche elettronica) di documenti bancari, supporti e programmi informatici, contabilità di operazioni, conservazione di alcuni dati relativi ai clienti e ai conti e altre attività di "back office" ecc. Cité Gestion si assicura che i dati sensibili che permettono l'identificazione dei clienti siano conservati in modo criptato e che il loro accesso sia limitato e controllato.

**ART. 17 CUSTODIA DI TITOLI E VALORI IN DEPOSITO APERTO**

La Società si incarica della custodia di titoli di ogni categoria, di documenti e di metalli preziosi in deposito aperto.

Cité Gestion amministra anche gli investimenti non rappresentati da titoli (in particolare azioni non nominative con stampa differita e gli altri diritti valori) e li contabilizza in deposito aperto. La nozione di "titolo" utilizzata di seguito si applica per analogia agli investimenti non incorporati in carte valori.

La Società conserva in luogo sicuro i depositi che le sono stati affidati. È autorizzata a depositare i titoli e gli altri valori presso i suoi corrispondenti, in Svizzera o all'estero, a proprio nome ma per conto e a rischio del Cliente. In questo caso l'amministrazione di tali depositi viene effettuata dai suddetti corrispondenti conformemente alla prassi delle singole piazze. La Società risponde di eventuali errori, omissioni o vizi nell'esecuzione da parte di tali corrispondenti solo per quanto riguarda la cura con la quale li ha scelti e istruiti. Essa può inoltre conservare i titoli e i metalli preziosi che le sono stati affidati dai clienti in deposito globale interno oppure presso una banca o una centrale di depositi collettivi.

**Il Cliente autorizza esplicitamente la Società ad aprire dei conti presso subdepositari, anche se questi non sono sottoposti a una vigilanza equiparabile a quella delle autorità svizzere.**

La Società si incarica della normale amministrazione dei titoli. Qualora la stampa dei titoli avvenga in modo differito, è autorizzata a far convertire i titoli esistenti in diritti non incorporati in carte valori, a procedere agli atti di normale amministrazione durante il periodo di contabilizzazione nel deposito, a impartire all'emittente tutte le istruzioni necessarie, a richiedere a quest'ultimo le informazioni indispensabili e a esigere in qualunque momento la consegna delle carte valori.

Se alcuni titoli nominativi appartenenti al Cliente sono iscritti in via fiduciaria a nome della Società o di una società da essa designata a tale scopo, la Società può pretendere che i suddetti titoli restino in deposito presso la sua sede.

Il Cliente accetta che la garanzia vantata dalla Società sui suoi titoli prevalga su ogni altra garanzia a favore di terzi, indipendentemente dal grado di antergazione o postergazione rispetto a quello della Società. **A tale effetto il Cliente si impegna a notificare alla Società le eventuali garanzie fornite a favore di terzi.**

**ART. 18 ACQUISTO E VENDITA DI TITOLI**

Le operazioni di acquisto e vendita di titoli effettuate attraverso la Società sono sottomesse alle leggi e alle prassi delle rispettive borse. La Società può ricorrere a sub-mandatari. In questo caso risponde di eventuali errori, omissioni o vizi nell'esecuzione da parte di tali sub-mandatari solo per quanto riguarda la cura con la quale li ha scelti e istruiti.

In linea di principio in tutti gli ordini di borsa, a prescindere dal fatto che si riferiscano a valori incorporati in un titolo o meno, la Società opera **in veste di commissionaria**, agendo a proprio nome ma per conto e a rischio del Cliente. Per determinati investimenti particolari la Società si riserva il diritto di agire a nome del Cliente, con il consenso di quest'ultimo. La Società può essere la controparte diretta del Cliente, a condizione che non ne derivi un pregiudizio per il Cliente stesso.

La Società ha il diritto, a suo insindacabile giudizio, di annullare gli ordini di borsa che non sono stati eseguiti entro la fine del terzo mese successivo alla data di ricezione da parte della Società.

Le caratteristiche e i rischi di talune tipologie di operazioni sono descritti più dettagliatamente nell'opuscolo dell'Associazione svizzera dei banchieri "**Rischi particolari nel commercio di valori mobiliari**" che è stato consegnato al Cliente e che fa parte dei documenti contrattuali della Società.

Le condizioni relative alle transazioni su derivati e agli investimenti in fondi non tradizionali e sui mercati emergenti sono regolate in un contratto a parte.

In certi casi, la Società e il Cliente possono essere vincolati da un **contratto di vendita**, in particolare in caso di operazioni su derivati, valute o prodotti strutturati emessi dalla Società. Il Cliente prende nota e accetta che in tale caso la Società non sia remunerata mediante una commissione bensì sotto forma di un margine tra il prezzo al quale conclude la transazione in suo nome e il prezzo applicato al Cliente. Il Cliente non avrà alcun diritto di chiederne il pagamento (rimborso) a suo favore.

**ART. 19 LIMITI E SUPERAMENTO DI SOGLIE**

Il Cliente ha preso atto inoltre che alcune borse impongono dei limiti alle posizioni e si impegna a rispettarli nella loro globalità, anche se tratta le sue operazioni per il tramite di uno o più intermediari finanziari.

Peraltro è compito esclusivo del Cliente adottare tutte le misure necessarie a ottemperare alle disposizioni svizzere ed estere concernenti ai valori da lui detenuti in deposito presso la Società, come ad esempio l'obbligo di dichiarare le

soglie legali e/o statutarie di partecipazione al capitale azionario di società quotate. La Società declina ogni responsabilità in merito a tali adempimenti da parte del Cliente e non può essere chiamata a rispondere di danni derivanti da restrizioni di acquisto o da obblighi di vendita di titoli specifici. Qualora si configuri un caso del genere, il Cliente si impegna a sollevare e a tenere indenne la Società da qualunque danno a scapito della Società stessa o dei suoi clienti a causa della violazione da parte del Cliente di obblighi legali svizzeri o esteri.

**In caso di superamento delle soglie di comunicazione stabilite dalla legislazione e dai regolamenti applicabili, il Cliente autorizza Cité Gestion, su richiesta da parte di una borsa o autorità di vigilanza, a rivelare la sua identità e la/e sua/e posizione/i o a liquidare la/e sua/e posizione/i.**

#### **ART. 20 MISURE A CARICO DEL CLIENTE, LEGATE ALL' AMMINISTRAZIONE DEI BENI**

Salvo accordo scritto di diverso tenore, spetta al Cliente adottare tutte le misure idonee a salvaguardare i diritti relativi ai valori in deposito, in particolare impartire ordini di esercizio o vendita di diritti di sottoscrizione, esercitare diritti di opzione, effettuare il versamento per un'azione non ancora interamente liberata o procedere a una conversione. In assenza di un ordine da parte del Cliente, la Società ha la facoltà di agire per conto del Cliente stesso seguendo le sue intenzioni presunte, senza che le derivi una responsabilità al riguardo.

Salvo istruzioni esplicite di diverso tenore, il Cliente rinuncia ad agire o a costituirsi parte lesa davanti alle autorità svizzere o estere nell'ambito di procedimenti giudiziari, amministrativi o civili nelle quali potrebbe essere coinvolto in qualità di detentore di titoli (fallimenti, concordati, procedure collettive, "class action" o altri procedimenti).

Di conseguenza la Società non è tenuta a trasmettere al Cliente le informazioni relative ai suddetti procedimenti, salvo sue precise istruzioni in tal senso. La Società non prende parte ai suddetti procedimenti a nessun titolo. La responsabilità di adottare le misure necessarie a tutelare o a far valere i propri diritti ricade esclusivamente in capo al Cliente.

#### **ART. 21 RAPPRESENTANZA DEL CLIENTE**

La Società non è tenuta a comunicare al Cliente né le date nelle quali si terranno le assemblee generali ordinarie o straordinarie delle società di cui custodisce le azioni o le quote sociali per conto del Cliente, né i punti all'ordine del giorno su cui si dovrà decidere nel corso di queste assemblee.

La Società accetta di rappresentare, direttamente o per il tramite di un suo rappresentante, le azioni o le quote sociali alle assemblee ordinarie o straordinarie solo se le è stato conferito un mandato specifico a tale scopo.

#### **ART. 22 CONTI CORRENTI**

In genere, i conti vengono chiusi alla fine di ogni trimestre. Man mano che la contabilizzazione registra somme a favore o a carico del conto corrente avviene una compensazione automatica dei rispettivi crediti del Cliente e della Società. Pertanto, le richieste di rimborso del Cliente possono essere eseguite solo fino a concorrenza del saldo creditore netto contabilizzato sul suo conto corrente nel momento considerato. Quando un estratto conto inviato al Cliente è stato da questi accettato, espressamente o tacitamente (cfr. precedente art. 7), il saldo che ne risulta è ritenuto esatto e la Società può quindi far valere i suoi diritti nei confronti del Cliente senza dover rivedere le operazioni contabilizzate anteriormente.

Tutte le somme ricevute e tutti i trasferimenti eseguiti dalla Società sono accreditati o addebitati nella moneta corrispondente o, in sua mancanza, nella moneta di riferimento del Cliente, salvo istruzioni di diverso tenore. La stessa regola si applica ai proventi e ai rimborsi di titoli. Le spese sono addebitate nella moneta di riferimento, salvo istruzioni di diverso tenore impartite dal Cliente.

Qualora il totale degli ordini superi l'aver disponibile o le linee di credito concesse, la Società decide, a sua discrezione, quali ordini dovranno essere eseguiti, in tutto o in parte, indipendentemente dalla data in cui sono stati trasmessi alla Società e da questa ricevuti. La Società è autorizzata anche a coprire i saldi debitori con le disponibilità in altre monete o presenti su altri conti del Cliente.

#### **ART. 23 CREDITI SALVO BUON FINE**

Gli avvisi di accredito o gli estratti conto inviati al Cliente si intendono emessi "salvo buon fine", cioè a condizione che i fondi dovuti alla Società vengano effettivamente trasferiti per iscrizione a credito di un conto della Società aperto presso uno dei suoi corrispondenti o in altro modo.

Il Cliente autorizza la Società ad addebitare sul suo conto gli importi o gli attivi accreditati erroneamente o per i quali la Società non ha ricevuto la relativa copertura, anche se il saldo del conto è stato oggetto di un'accettazione espressa o tacita.

Il Cliente non può opporsi alla richiesta di restituzione avanzata dalla Società facendo valere il fatto di essersi già avvalso dell'importo o dell'attivo accreditato sul suo conto nella presunzione in buona fede di esserne il legittimo destinatario.

#### **ART. 24 AVERI IN MONETA ESTERA**

Il controvalore degli averi del Cliente in monete estere viene depositato presso i corrispondenti della Società dentro o fuori l'area monetaria in questione, a nome della Società stessa ma a rischio del Cliente. Tali averi sono soggetti a imposte, tasse, restrizioni e altre misure in vigore nei singoli stati. I rimborsi avvengono mediante vendita, bonifico o rimessa di assegni nei paesi interessati o mediante altro mezzo richiesto dalle circostanze.

#### **ART. 25 BONIFICI ELETTRONICI**

Il Cliente prende atto che, quando effettua dei bonifici elettronici per suo conto, la Società è obbligata a menzionare il nome, il numero di conto e l'indirizzo del Cliente in ogni caso, sia che agisca come committente che come beneficiaria.

A livello internazionale, e in parte anche nazionale, i dati dei clienti sono oggetto di domande di scambio e di informazione in materia di traffico dei pagamenti, operazioni su titoli e altre transazioni. I dati transitano attraverso il sistema SWIFT (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication) e sono registrati all'estero, e di conseguenza non sono più di pertinenza svizzera né sono sottoposti alla legislazione elvetica. Le autorità estere possono accedervi nel rispetto delle disposizioni legali in vigore nel luogo di registrazione. L'Associazione svizzera dei banchieri (ASB), di intesa con l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA) e con l'Incaricato federale della protezione dei dati, ha pubblicato un'informativa generale che può essere consultata ai siti [www.swissbanking.org](http://www.swissbanking.org) e [www.finma.ch](http://www.finma.ch). Il Cliente conferma di averne preso conoscenza.

Cité Gestion si riserva il diritto di non accreditare un bonifico sul conto del Cliente se il messaggio SWIFT entrante è incompleto e di chiedere precisazioni alla banca del mandante. Qualora non ottenesse le informazioni richieste, Cité Gestion può rinviare i fondi alla banca del mandante.

Cité Gestion non si assume alcuna responsabilità qualora un pagamento a favore di terzi sia bloccato da una banca corrispondente, in particolare in virtù delle regole in materia di lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo alle quali la banca corrispondente è soggetta. Spetta al Cliente fare valere i propri diritti.

#### **ART. 26 CAMBIALI E ASSEGNI**

In caso di mancato pagamento di cambiali, assegni o altri titoli presentati all'incasso o allo sconto o qualora l'importo necessario non sia disponibile, la Società può stornare le somme portate a credito sul conto del Cliente. Tuttavia, fino al regolamento del saldo debitore, la Società mantiene nei confronti di ogni persona che ha assunto un impegno nell'operazione il diritto al pagamento dell'importo totale della cambiale, dell'assegno o di altri titoli e crediti accessori, derivanti da crediti cambiari o da altre pretese.

#### **ART. 27 CESSAZIONE DELLA RELAZIONE D'AFFARI**

La Società e il Cliente possono porre fine alla loro relazione d'affari in qualunque momento con effetto immediato. In questo caso e se non esistono accordi di diverso tenore, la Società si riserva il diritto di annullare tutte le linee di credito e di dichiarare immediatamente esigibili tutti i crediti aperti. In linea di principio, lo scioglimento della relazione non comporta l'interruzione degli investimenti in corso.

In deroga a quanto previsto agli artt. 35 e 405 del Codice delle obbligazioni e salvo accordo scritto di diverso tenore, le relazioni contrattuali che legano il Cliente o i suoi mandatari alla Società, in particolare gli eventuali ordini impartiti, non cessano in seguito a decesso, incapacità civile o fallimento del Cliente.

Una volta comunicata la cessazione della relazione, se il Cliente non fornisce a Cité Gestion le indicazioni necessarie per il trasferimento degli averi sul conto, la Società ha la facoltà di realizzare tutti i titoli e convertire tutti gli averi in liquidità e liberarsi di ogni obbligo nei confronti del Cliente inviando un assegno intestato al Cliente all'indirizzo del Cliente contenuto nei registri di Cité Gestion.

#### **ART. 28 ASSIMILAZIONE DEL SABATO A UN GIORNO FESTIVO**

In tutte le relazioni con la Società il sabato è assimilato a un giorno festivo ufficiale.

**ART. 29 DIRITTO DI MODIFICA DELLE CONDIZIONI GENERALI**

La Società si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le presenti Condizioni generali. Tali modifiche vengono comunicate al Cliente in forma scritta o mediante un altro mezzo adeguato. Se non vengono contestate entro un termine di trenta giorni, sono considerate accettate.

**ART. 30 DIRITTO APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

Tutte le relazioni intrattenute dal Cliente con la Società sono disciplinate dal diritto svizzero. Il luogo di esecuzione di tutti gli obblighi reciproci è **Ginevra che è anche il foro competente per i clienti domiciliati all'estero e quello preposto a tutte le procedure**, con riserva di ricorso al Tribunale federale svizzero nei casi previsti dalla legge. La Società si riserva tuttavia il diritto di intentare un'azione presso il tribunale del luogo in cui è domiciliato il Cliente o presso qualunque altro foro competente.

Data:

Firma del Cliente:

---

---

Documentazione a disposizione del Cliente:

- *Rischi particolari nel commercio di valori mobiliari* ([http://shop.sba.ch/11308\\_i.pdf](http://shop.sba.ch/11308_i.pdf))
- *Consigli per evitare averi senza notizie* ([http://www.swissbanking.ch/it/115\\_d.pdf](http://www.swissbanking.ch/it/115_d.pdf))